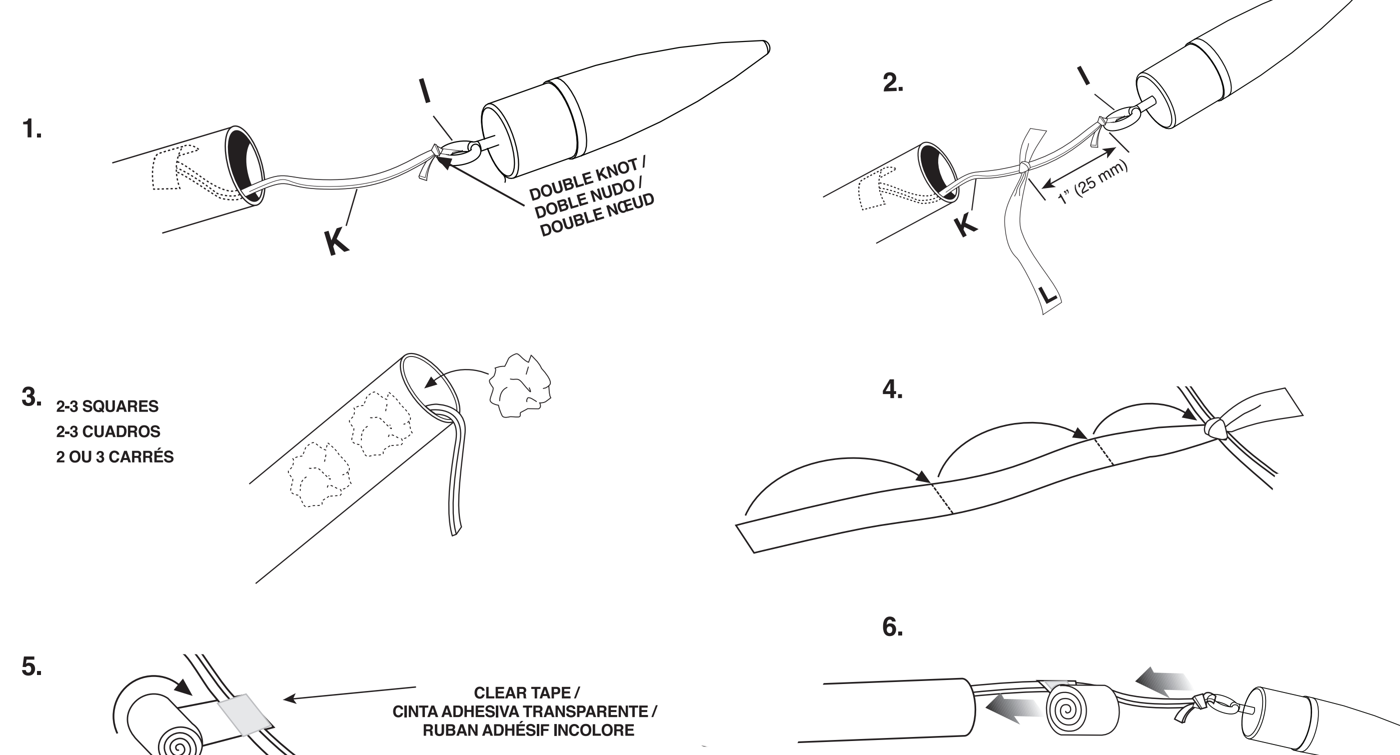
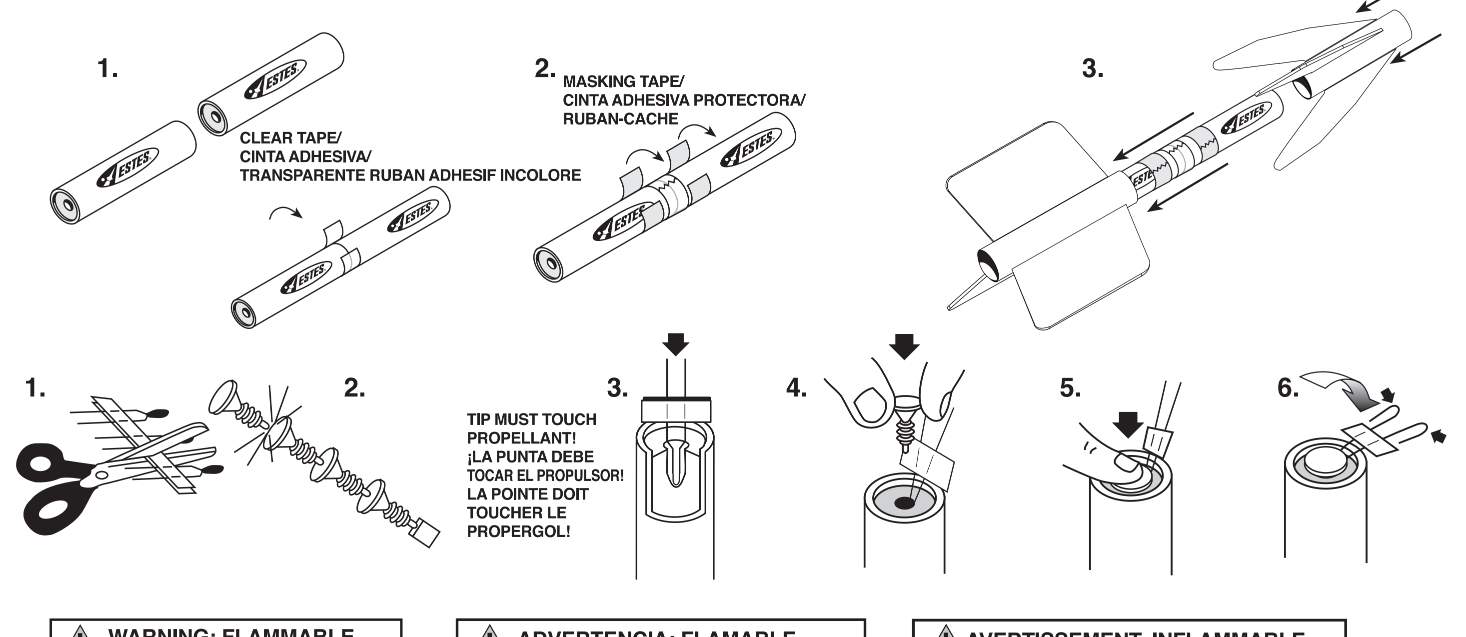
PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARACIÓN DE LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARATION DE LA RÉCUPÉRATION DU VOL



NOTE: Only Estes Recovery Wadding (302274) Recommended.
NOTA: Se recomienda únicamente la Guata de Recuperación de Estes (302274)
REMARQUE: Le rembourrage de récupération Estes (302274) est le seul recommandé.

NOTE: Recovery wadding and streamer must slide easily into body tube. If too tight, redo.
NOTA: La guata de Recuperación y la serpentina deben deslizarse con facilidad dentro del tubo. Si están muy apretados, vuélvelos a colocar.
REMARQUE: Le rembourrage et le banderole de récupération doivent coulisser facilement dans le tube du corps. Si c'est trop serré, recommencer.

PREPARE ENGINE / PREPARAR EL MOTOR / PRÉPARER LES MOTEUR



⚠ WARNING: FLAMMABLE

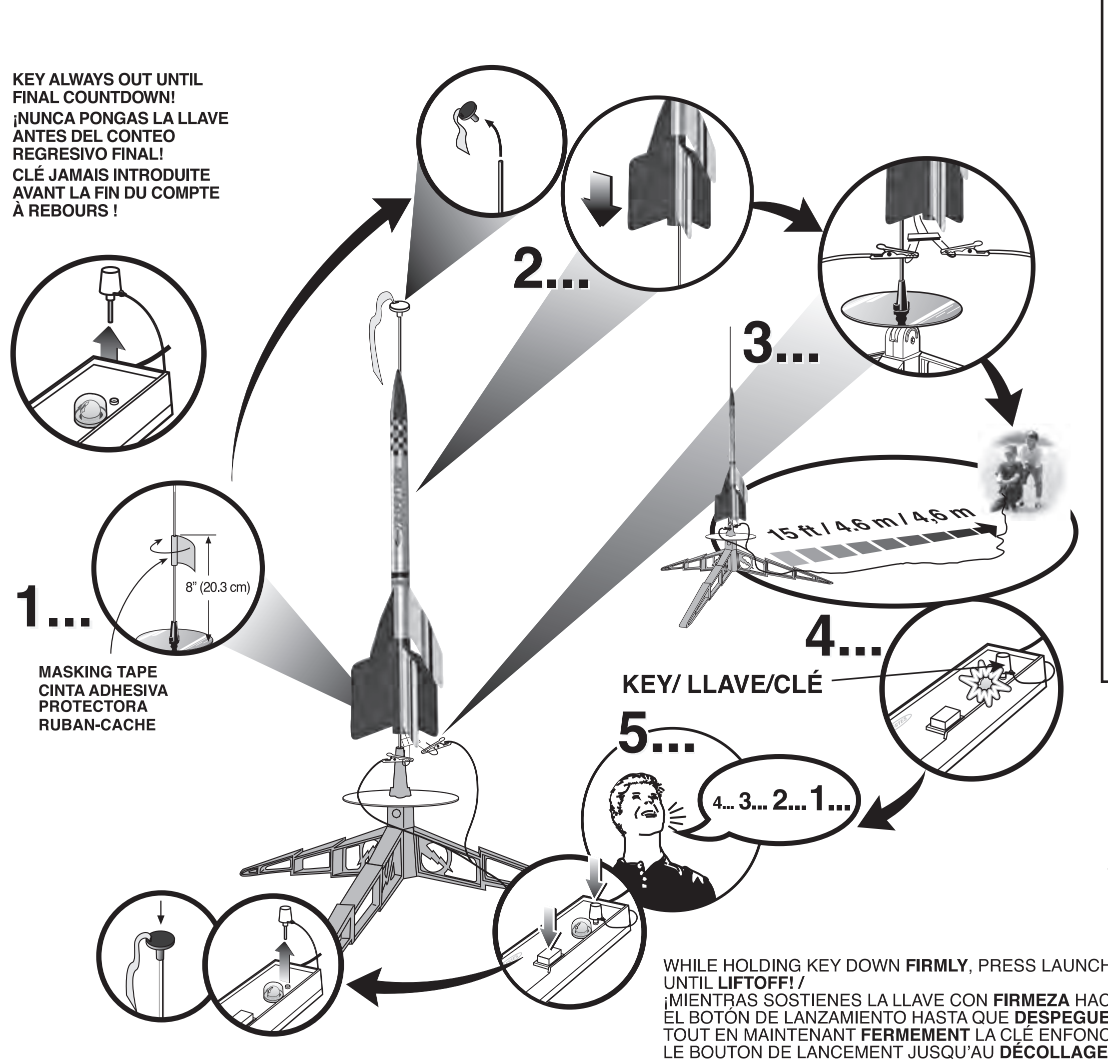
To avoid serious injury, read instructions & NAR Safety Code included with engines. **PREPARE YOUR ENGINE ONLY WHEN YOU ARE OUTSIDE AT THE LAUNCH SITE PREPARING TO LAUNCH!** If you do not use your prepared engine, remove the igniter before storing your engine.

⚠ ADVERTENCIA: FLAMABLE

Para evitar lesiones graves, lee las instrucciones & los Códigos de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes que se incluyen con los motores. **¡PREPARA TU MOTOR ÚNICAMENTE YA QUE TE ENCUENTRES AFUERA PREPARANDO EL LANZAMIENTO EN EL SITIO DE LANZAMIENTO!** Si no utilizas el motor ya preparado, quítale el encendedor antes de guardar el motor

⚠ AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE

Pour éviter des blessures graves, lire les instructions et le code de sécurité N.A.R. (Association nationale de fuséologie, É.-U.) inclus avec les moteurs. **PRÉPARER VOTRE MOTEUR UNIQUEMENT LORSQUE VOUS ÊTES À L'EXTÉRIEUR, AU SITE DE LANCEMENT, PRÉPARANT LE LANCEMENT.** En cas de non utilisation d'un moteur préparé, enlever l'allumeur avant de ranger le moteur.



ESTES LAUNCH SUPPLIES NEEDED (Sold Separately)
- Porta Pad® II Launch Pad
- Electron Beam™ Launch Controller
- Recovery Wadding (302274)
- Igniters (with engines)
- Igniter Plugs (with engines)
- Estes Engines: B6-0, B6-6, (First Flight), C6-0, C6-7

MATERIALES DE ESTES NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO (Se venden por separado)
- Plataforma de Lanzamiento Porta Pad® II
- Controlador de Lanzamiento de Rayo de Electrones Electron Beam™
- Guata de Recuperación (302274)
- Encendedores (con motores)
- Encendedores con tapón asegurador (con motores)
- Motores de Estes: B6-0, B6-6, (Primer Vuelo), C6-0, C6-7

FOURNITURES DE LANCEMENT ESTES NÉCESSAIRES (Vendues séparément)
- Base de lancement Porta Pad® II
- Contrôleur de lancement Electron Beam®
- Rembourrage de récupération
- Allumeurs (avec les moteurs)
- Fiches d'allumeur (avec les moteurs)
- Moteurs Estes: B6-0, B6-6, (premier vol), C6-0, C6-7

Insert key, push down hard. Bulb will light. /
Poner la llave, empujarla hacia abajo con fuerza. El foco se encenderá. /
Insérer la clé, enfoncer vigoureusement. L'ampoule va s'allumer.

WHILE HOLDING KEY DOWN **FIRMLY**, PRESS LAUNCH BUTTON UNTIL **LIFTOFF! /**
¡MIENTRAS SOSTIENES LA LLAVE CON **FIRMEZA** HACIA ABAJO, OPRIME EL BOTÓN DE LANZAMIENTO HASTA QUE **DESPEGUE! /**
TOUT EN MAINTENANT **FERMEMENT** LA CLÉ ENFONCÉE, APPUYER SUR LE BOUTON DE LANCEMENT JUSQU'AU **DÉCOLLAGE!**

PRECAUTIONS
PRECAUCIONES
PRÉCAUTIONS



PRE-LAUNCH CHECK For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.
FLYING YOUR ROCKET Choose a large field (500 ft. [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.
MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the igniter clips and remove the engine. Take the plug and igniter out of the engine. If the igniter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new igniter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.
PARA VOLAR EL COHETE Encuentra un campo grande (500 pies [152m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de futbol y los parques son muy buenos. Lánzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)
FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del encendedor y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el encendedor del motor. Si el encendedor se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propulsor de adentro del motor. Pon otro encendedor hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLE AVANT LANCEMENT Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosses de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.
VOL DE LA FUSÉE Choisir un grand champ (152 m2) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SÉCURITÉ de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., É.-U.).
RATÉS D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces de l'allumeur et retirer le moteur. Retirer la fiche et l'allumeur du moteur. Si l'allumeur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propergol à l'intérieur du moteur. Placer un allumeur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la fiche en place. Répéter les étapes de compte à rebours et de lancement.

 PN 65951 (11-11)

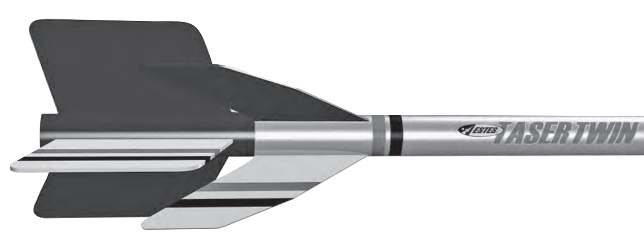
ESTES®

TASER TWIN™

3201

www.estesrockets.com

Estes-Cox Corp.
1295 H Street, PO Box 227
Penrose, CO 81240-0227
Made in Guangdong, China
Hecho en Guangdong, China
Fabriqué à Guangdong, Chine

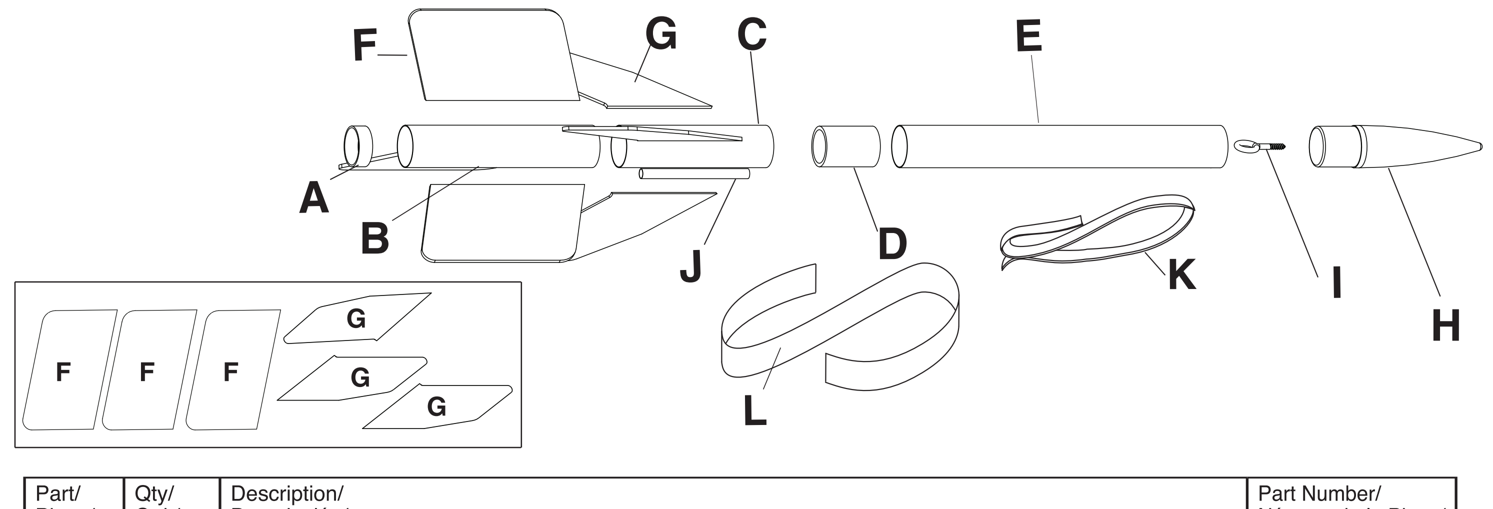


MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE · GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA · À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. ______________
IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. ____________
IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure. ______________

Assembly Tip: Read all instructions. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / Consejo para el ensamblaje: Leer todas las instrucciones. Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pagamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamblaje preciso. El color y la forma pueden variar. / Conseil d'assemblage: Lire toutes les instructions. S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.



Part/ Pieza/ Pièce	Qty/ Ctd./ Qté	Description/ Descripción/ Description	Part Number/ Número de la Pieza/ Nº de pièce
A	1	Engine Block/ Bloque del motor/ Butée du moteur	030224
B	1	Booster Body Tube 8.9 cm/ Tubo del cuerpo de apoyo 8.9 cm (3.5 pulgadas)/ Tube du corps de soutien 8,9 mm	030477
C	1	Upper Engine Mount Tube 2.75" (7 cm)/ Tubo del apoyo del motor de la parte superior 7 cm (2.75 pulgadas)/ Tube du bâti moteur supérieur 7 cm	030408
D	1	Yellow Adapter Ring/ Rondana amarilla adaptadora/ Bague adaptatrice jaune	030120
E	1	Main Body Tube 6" (15.2 cm)/ Tubo del cuerpo principal 15.2 cm (6 pulgadas)/ Tube du corps principal 15,2 cm	030327
F	3	Laser Cut Booster Fins/ Aletas principales cortadas con láser/ Ailerons principaux coupés au laser	065950
G	3	Laser Cut Main Fins/ Aletas principales cortadas con láser/ Ailerons principaux coupés au laser	065950
H	1	Nose Cone/ Cono de la nariz hecho/ Nez conique	070228
I	1	Screw Eye/ Armellas/ Vis à œilleton	038251
J	1	Launch Lug/ Agarradera de lanzamiento/ Cosse de lancement	038190
K	1	Shock Cord/ Cuerda de tensión/ Sandow	038367
L	1	Streamer/ Serpentina/ Banderole	038278
	1	Decal Not Shown/ Calcomanía para sumergir en agua (no se muestra)/ Décalcomanie non représentée	065952

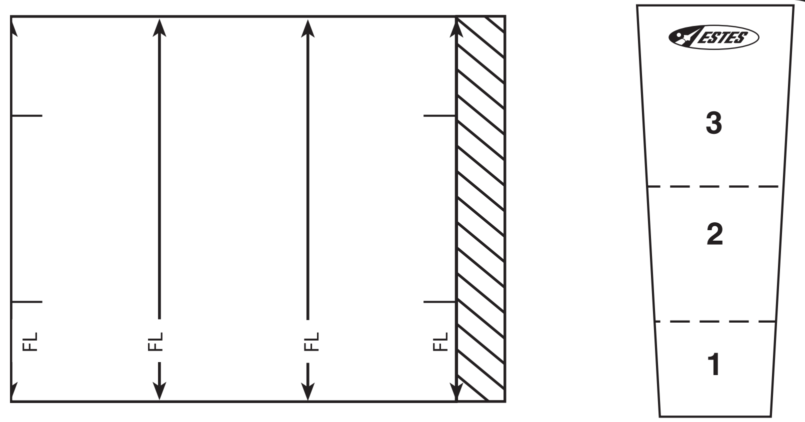
SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES



Scissors/ Tijeras/ Ciseaux · Pencil/ Lápiz/ Crayon · Ruler/ Regla/ Règle · Fine Sandpaper/ lija fina/ Papier abrasif fin · Carpenter's Glue/ Pegamento de carpintero/ Colle à bois · Modeling Knife/ Navaja de precisión/ Couteau de modelage · Masking Tape/ Cinta adhesiva protectora/ Ruban-cache · Clear Tape/ Cinta Adhesiva/ Transparente Ruban Adhesif Incolore · Spray primer (White)/ Base de pintura blanca/ Pulvérisateur de peinture blanche · Spray paint clear coat (Optional)/ Capa transparente de pintura en espray opcional/ Pulvérisateur de peinture incolore, en option · Spray paint white/ Pintura en espray blanca/ Pulvérisateur de peinture blanche · Spray Paint Black/ Pintura en espray negra brillante/ Pulvérisateur de peinture (noir brillant) · Spray paint Inca Orange/ Pintura en espray (Inca Dorada0)/ Pulvérisateur de peinture

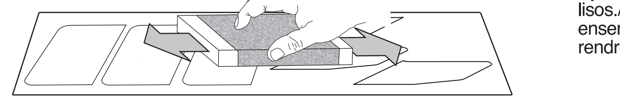
TUBE MARKING GUIDE & SHOCK CORD MOUNT / GUÍA PARA HACER EL TUBO & SOPORTE DE LA CUERDA DE TENSIÓN / GUIDE DE MARQUAGE DU TUBE ET MONTAGE DU SANDOW

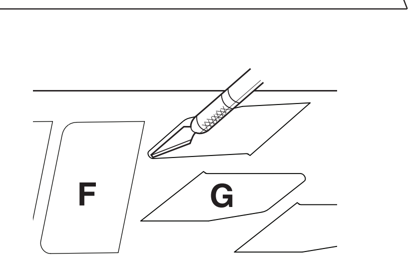
Make a copy if you want to keep instructions. /
Tomar una copia si deseas guardar las instrucciones. /
Faites une copie si vous voulez garder les instructions.



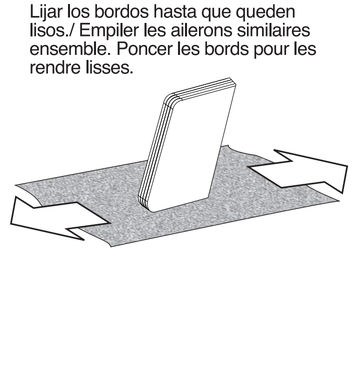
ATTACH FINS/ PEGAR LAS ALETAS/ ATTACHER LES AILERONS

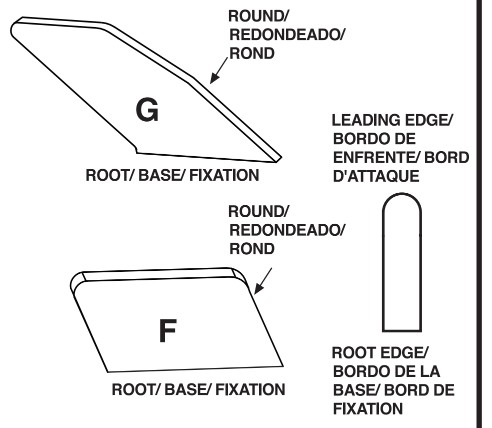
1. Sand both sides/ Lijar ambos lados./ Poncer les deux côtés.





3. Stack like fins together. Sand edges smooth./ Juntar las aletas similares. Lijar los bordos hasta que queden lisos./ Empiler les ailerons similaires ensemble. Poncer les bords pour les rendre lisses.

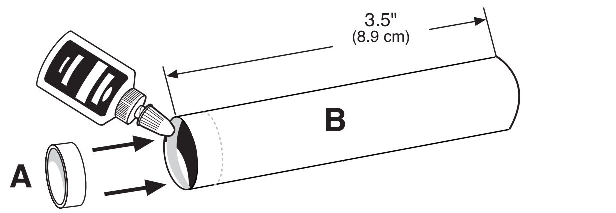




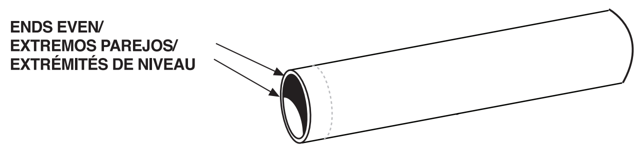
4. Sand leading edges round./ Lijar los bordos de enfrente hasta que queden redondeados./ Poncer les bords d'attaque pour les arrondir.

ASSEMBLE BOOSTER ENGINE MOUNT/ ENSAMBLAR EL SOPORTE DEL MOTOR DE APOYO/ ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR DE SOUTIEN

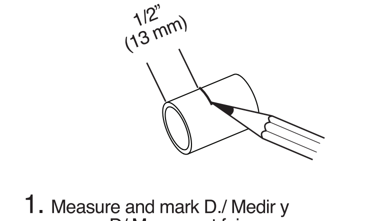
1.



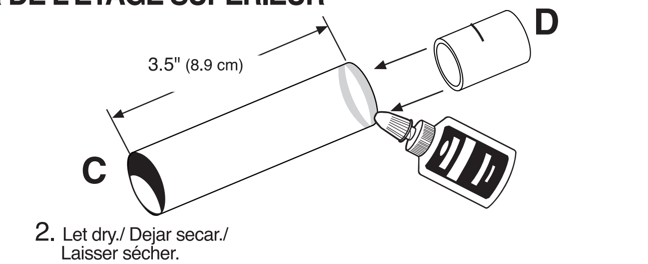
2. Let dry./ Dejar secar./ Laisser sécher.



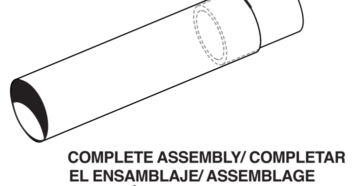
ASSEMBLE UPPER STAGE ENGINE MOUNT/ ENSAMBLAR EL SOPORTE DEL MOTOR DE LA ETAPA SUPERIOR/ ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR DE L'ÉTAGE SUPÉRIEUR



1. Measure and mark D./ Medir y marcar D/ Mesurer et faire un repère sur D.



2. Let dry./ Dejar secar./ Laisser sécher.



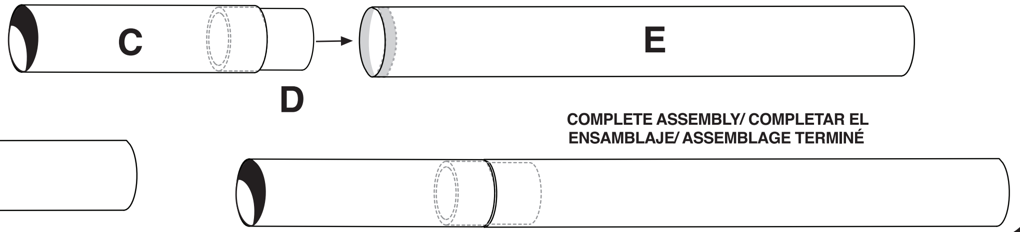
COMPLETE ASSEMBLY/ COMPLETAR EL ENSAMBLAJE/ ASSEMBLAGE TERMINÉ

ATTACH UPPER STAGE ENGINE MOUNT/ PEGAR EL SOPORTE DEL MOTOR DE LA ETAPA SUPERIOR/ ATTACHER LE BÂTI MOTEUR DE L'ÉTAGE SUPÉRIEUR

1.



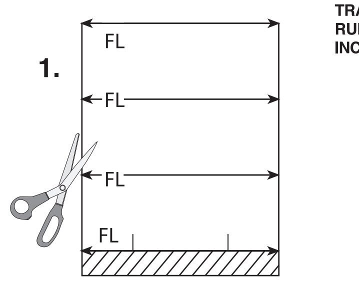
2. Wipe excess glue. Let dry./ Limpiar el exceso de pegamento. Dejar secar. Completar el ensamblaje/ Essuyer l'excès de colle. Laisser sécher. Assemblage terminé



COMPLETE ASSEMBLY/ COMPLETAR EL ENSAMBLAJE/ ASSEMBLAGE TERMINÉ

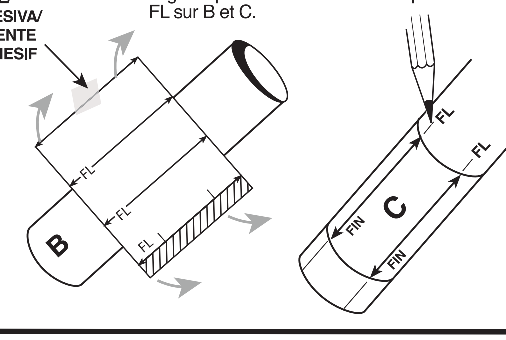
TUBE MARKING/ HACER EL TUBO/ MARQUAGE DU TUBE

1.

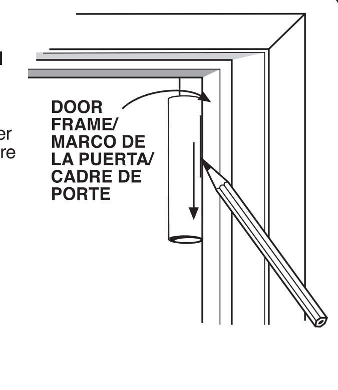


CLEAR TAPE/ CINTA ADHESIVA/ TRANSPARENTE RUBAN ADHESIF INCOLORE

2. Use guide to mark all FL on both B & C/ Seguir la guía para marcar toda la FL en ambos lados de B & C./Utiliser le guide pour faire toutes les marques FL sur B et C.

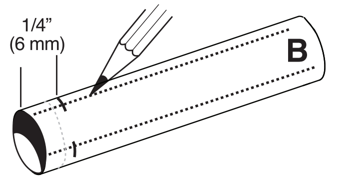


3. Remove guide. Use a door frame to extend all lines. / Quitar la guía. Usar el marco de una puerta para extender todas las líneas. / Retirer le guide. Utiliser un cadre de porte pour tirer tous les traits.

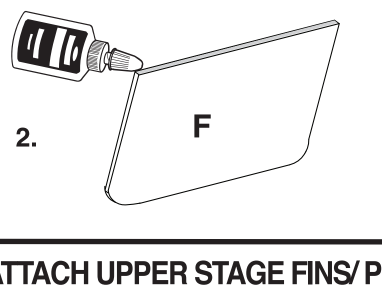


ATTACH BOOSTER FINS/ PEGAR LA ALETA DE APOYO/ ATTACHER LES AILERONS DU TUBE DE SOUTIEN

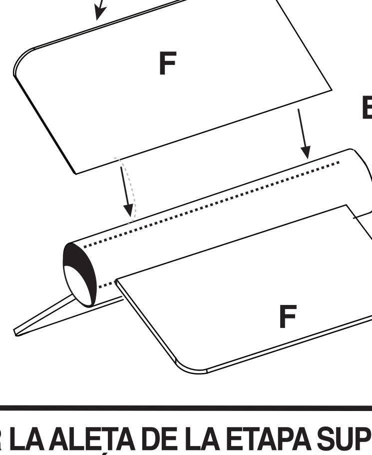
1.



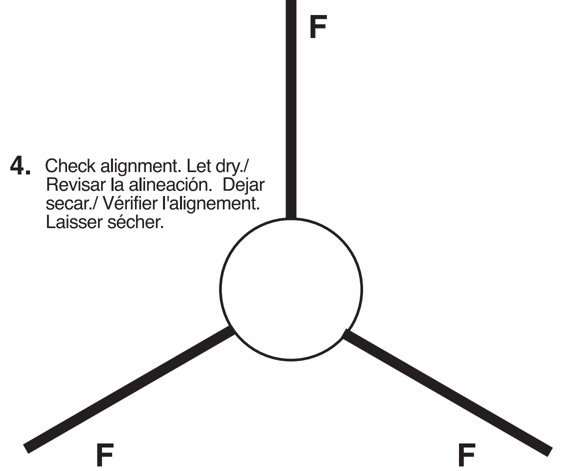
2.



3. Repeat for all fins. / Repetir en todas las otras aletas. / Répéter la procédure pour tous les ailerons.

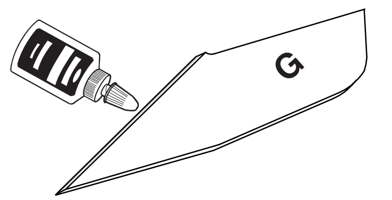


4. Check alignment. Let dry./ Revisar la alineación. Dejar secar./ Vérifier l'alignement. Laisser sécher.



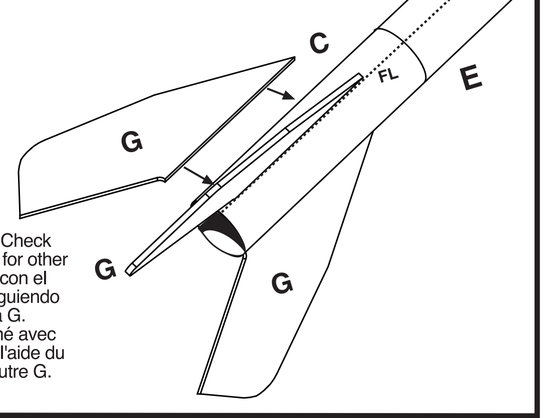
ATTACH UPPER STAGE FINS/ PEGAR LA ALETA DE LA ETAPA SUPERIOR/ ATTACHER LES AILERONS DE L'ÉTAGE SUPÉRIEUR

1. Apply thin layer of glue. Let dry 1 minute. Apply second layer. / Poner una capa delgada de pegamento. Dejar secar durante 1 minuto. Poner una segunda capa. / Poser une fine couche de colle. Laisser sécher 1 minute. Poser une deuxième couche.

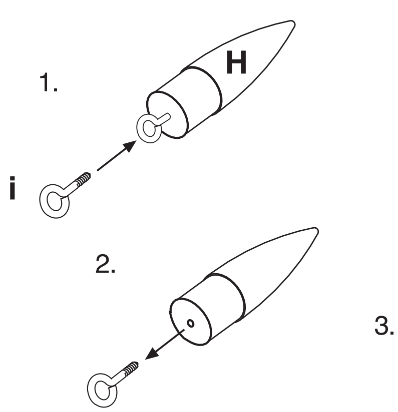


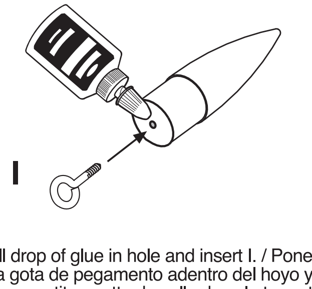
2. Repeat for all fins. / Repetir en todas las otras aletas. / Répéter la procédure pour tous les ailerons.

3. Position G over FL even with end of E. Check alignment using guide. Let dry. Repeat for other G. Let dry./ Colocar G sobre FL pareja con el extremo de E. Revisar la alineación siguiendo la guía. Dejar secar. Repetir en la otra G. Dejar secar./ Positionner G sur FL aligné avec l'extrémité de E. Vérifier l'alignement à l'aide du guide. Laisser sécher. Répéter pour l'autre G. Laisser sécher.



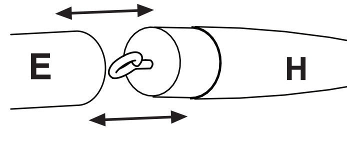
ASSEMBLE NOSE CONE / ENSAMBLAR EL CONO DE LA NARIZ / ASSEMBLER LE NEZ CONIQUE





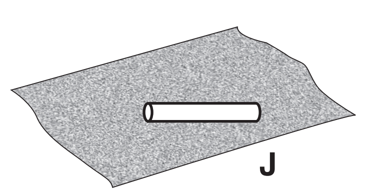
3. Put small drop of glue in hole and insert I. / Poner una pequeña gota de pegamento adentro del hoyo y meter I. / Mettre une petite goutte de colle dans le trou et insérer I.

4. Check fit, DO NOT GLUE IN PLACE Remove, H for Painting./ Revisar el ajuste. NO PEGARLO EN SU LUGAR, quitar H antes de pintar./ Vérifier l'ajustement, NE PAS COLLER EN PLACE, retirer H pour peindre.

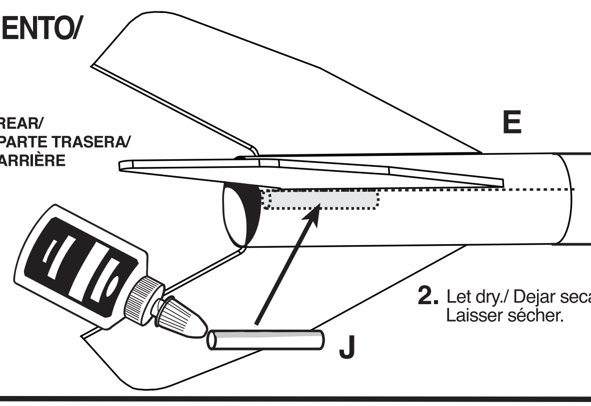




ATTACH LAUNCH LUG/ PEGAR LA AGARRADERA DE LANZAMIENTO/ FIXER LA COSSE DE LANCEMENT

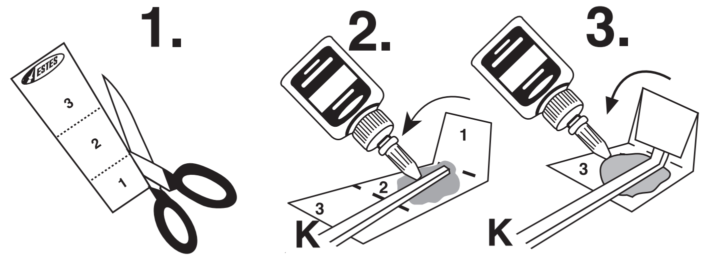


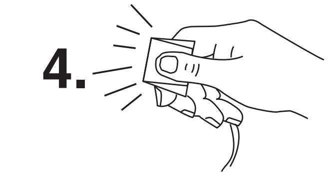
1. Sand lightly./ Lijar ligeramente/ Poncer légèrement.



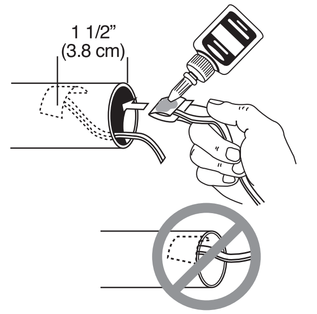
2. Let dry./ Dejar secar./ Laisser sécher.

ATTACH SHOCK CORD / PEGAR LA CUERDA DE TENSIÓN / ATTACHER LE SANDOW





Hold until glue sets. Let dry. / Sostenerla hasta que el pegamento se cuaje. Dejar secar. / Tenir jusqu'à ce que la colle se mette en place. Laisser sécher.



ROCKET FINISHING / TERMINADO DEL COHETE / FINITION DE LA FUSÉE

Spray rocket with white primer, let dry & sand. Repeat until rocket is smooth, then paint. Apply decals after paint is dry. OPTIONAL: Clear coat entire rocket when paint dries. / Rociar el cohete con base de pintura blanca, dejar secar & lijar. Repetir el proceso hasta que el cohete quede liso. Después pintar. OPCIONAL: Cuando la pintura se seque, cubrir todo el cohete con pintura transparente. / Vaporiser la fusée avec un apprêt blanc, laisser sécher et poncer. Répéter jusqu'à ce que la fusée soit lisse. Peindre ensuite. OPTIONNEL: Appliquer une couche de peinture incolore sur toute la fusée lorsque la peinture est sèche.

1. Cut decals from sheet, trimming close to edge.
2. One at a time, place in warm water until decal curls and begins to relax.
3. Remove and position on rocket, sliding decal away from backing material.
4. Blot with clean paper towel. Let set overnight.

1. Cortar las calcomanías de la hoja, cortar cerca del bordo.
2. Una a la vez, poner en agua tibia hasta que la calcomanía se enrosque y empiece a relajarse.
3. Sacarla y colocarla en el cohete, deslizando la calcomanía para separarla del material de respaldo.
4. Secar con una toalla de papel limpia. Dejar secar durante la noche.

1. Découper les décalcomanies de la feuille, en coupant près du bord.
2. Une à la fois, placer les décalcomanies dans de l'eau tiède jusqu'à ce qu'elles se relèvent et commencent à se détendre.
3. Retirer la décalcomanie de la feuille et la placer sur la fusée, en la faisant glisser pour l'éloigner du matériau de support.
4. Sécher avec une serviette en papier propre. Laisser sécher toute la nuit.

* Please refer to packaging image for suggested paint scheme. / Favor de ver el esquema de pintura recomendada en la ilustración del empaque / Se reporter à l'image sur l'emballage pour la disposition des couleurs suggérée.

